

Africa

RS Components SA

P.O. Box 12182,
Vorna Valley, 1686
20 Indianapolis Street,
Kyalami Business Park,
Kyalami, Midrand
South Africa
www.rs-components.com

Asia

RS Components Ltd.

Suite 1601, Level 16, Tower 1,
Kowloon Commerce Centre,
51 Kwai Cheong Road,
Kwai Chung, Hong Kong
www.rs-components.com

China

RS Components Ltd.

Unit 501, Building C, The
New Bund World Trade Center
Phase II, Shanghai, China
www.rs-components.com

United Kingdom

RS Components Ltd.

PO Box 99, Corby,
Northants.
NN17 9RS
United Kingdom
www.rs-components.com

Japan

RS Components Ltd.

West Tower (12th Floor),
Yokohama Business Park,
134 Godocho, Hodogaya,
Yokohama, Kanagawa 240-0005
Japan
www.rs-components.com

U.S.A

Allied Electronics

7151 Jack Newell Blvd. S.
Fort Worth,
Texas 76118
U.S.A.
www.alliedelec.com

South America

RS Componentes Limitada

Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-71
Centro Empresas El Cortijo
Conchalí, Santiago, Chile
www.rs-components.com

Europe

RS Components GmbH

Mainzer Landstraße 180
60327 Frankfurt am Main
Germany



Instruction Manual

RS RT-05

Stock No: 200-3705

Automotive relay tester

EN



Introduction

Relay buddy is a quick go / no-go tester for relays that provides you with an indication of the general health and functioning of the most common Automotive relays. Relay Buddy will check the control side of the relay by applying a signal to the relay coil while it checks for proper functioning of the relay contacts. Relay Buddy operates the relay several times during each test session as it watches for consistency in every cycle. Relay Buddy will fail the relay and light the RED LED if any one of the cycles proves unsuccessful during the test session.

Remember, it is impossible for the Relay Buddy to test the relay contacts under every different load (Amp draw) scenario that your relay may encounter. A voltage drop check across the closed contacts while in the actual live circuit may also be advisable.

International Safety Symbols

WARNING



Electrical equipment or rotating engine can cause flying particles.



Wear safety goggles (User and bystanders)

Flying particles can cause eye injury.



Batteries produce explosive gases and can explode.



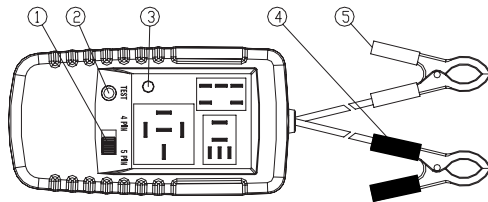
Wear safety goggles (User and bystanders Keep flames and sparks away from batteries).



Battery explosion and ignited gases can cause Injury.

Controls

- ① 4 pin or 5 pin switch
- ② test button
- ③ LED
- ④ black alligator clip
- ⑤ red alligator clip



OPERATING INSTRUCTIONS FOR RELAY BUDDY

1. Connect the power leads to the car battery – black alligator clip to negative terminal, red alligator clip to positive terminal.
2. Tester is powered up when the LED illuminates in RED.
3. Check the relay before plugging into the tester. If it's a 4 pin relay, select "4 pin" on the tester. If it's a 5 pin relay, select "5 pin" on the tester.
4. Plug in the relay into one of the three receptacles.
5. Press the "Test" button.
6. Tester will open and close the relay 10 times. If the test is successful and the relay is good, the LED will illuminate in GREEN. If the relay is bad, the LED will illuminate in RED.
7. Disconnect power leads from the car battery and remove relay from the tester.

Warranty Information

This product is warranted to be free from defects for one year. If this product fails during the first 12 months due to faulty materials or workmanship, it will be repaired or replaced free of charge, at the discretion of the manufacturer.

NOTE: This one year warranty does not cover dead batteries and blown fuses.

Defective units being returned to your dealer or to the factory should include proof of purchase date.

Any testers that do not function due to misuse or abuse will be subject to "out of warranty service charges.







Introduction

Relay buddy est un testeur go / no-go rapide pour les relais qui vous donne une indication de la santé générale et du fonctionnement des relais automobiles les plus courants. Relay Buddy vérifiera le côté contrôle en appliquant un signal à la bobine pendant qu'il vérifie le bon fonctionnement des contacts . Relay Buddy actionne le relais pendant plusieurs fois au cours de chaque session de test, car il veille à la cohérence dans chaque cycle. Relay Buddy échouera le relais et allumera la LED ROUGE si l'un des cycles s'avère infructueux pendant la session de test.

N'oubliez pas qu'il est impossible pour le relais de tester les contacts dans chaque scénario de charge différente (tirage d'ampères) que votre relais peut rencontrer. Une vérification de la chute de tension entre les contacts fermés dans le circuit sous tension réelle peut également être recommandée.

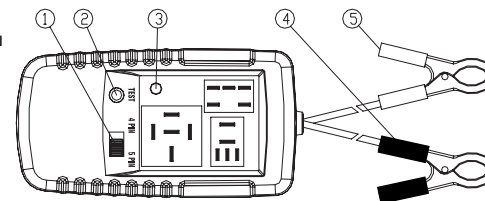
Symboles universels de sécurité

AVERTISSEMENT

-  L'équipement électrique ou le moteur en rotation peuvent provoquer des particules volantes. **Porter des lunettes de sécurité (utilisateur et passants)**
-  Les particules volantes peuvent engendrer des blessures aux yeux.
-  Les batteries produisent des gaz explosifs et peuvent s'explorer. **Portez des lunettes de sécurité (demandant aux utilisateurs et passants d'éloigner les ames et les étincelles des batteries).**
-  Une explosion de la batterie et des gaz enflammés peuvent provoquer des blessures.

Contrôles

- ①. Commutateur à 4 ou 5 broches
- ②. bouton de test
- ③. LED
- ④. pince noire
- ⑤. pince rouge



INSTRUCTIONS DU FONCTIONNEMENT POUR RELAY BUDDY

1. Connectez les câbles à la batterie de la voiture via d'une pince noire à la borne négative, puis une pince rouge à la borne positive.
2. Le testeur est mis sous tension lorsque la LED s'allume en ROUGE.
3. Vérifiez le relais avant de le brancher sur le testeur. S'il s'agit d'un relais à 4 broches, sélectionnez «4 broches» sur le testeur. S'il s'agit d'un relais à 5 broches, sélectionnez «5 broches» sur le testeur.
4. Branchez le relais dans l'une des trois prises.
5. Appuyez sur le bouton "Test".
6. Le testeur ouvrira et fermera le relais pendant 10 fois. Si le test réussit et que le relais est bon, la LED s'allume en VERT. Si le relais est mauvais, la LED s'allume en ROUGE.
7. Débranchez les câbles de la batterie de la voiture et retirez le relais du testeur.

Informations pour la garantie

Ce produit est garanti exempt de défauts pendant un an. Si ce produit tombe en panne au cours des 12 premiers mois en raison de matériaux défectueux ou en pleine exécution, il sera réparé ou remplacé gratuitement à la discrétion du fabricant.

REMARQUE: Cette garantie d'un an ne couvre pas les piles défectueuses et les fusibles grillés.

Les unités défectueuses renvoyées à votre revendeur ou à l'usine doivent inclure une preuve d'achat.

Tout testeur qui ne fonctionne pas en raison d'une mauvaise utilisation ou d'un abus sera soumis à des «frais de service » c'est-à-dire des frais sont pris en charge par l'utilisateur.

Bedienungsanleitung

RS RT-05

Bestandsnr. : 200-3705

Kfz-Relaistester

DE



Einführung

Relay Buddy ist ein schneller Go/No-Go-Tester für Relais, der Ihnen einen Hinweis auf den allgemeinen Zustand und die Funktionsweise der gängigsten Automotive-Relais gibt. Relay Buddy überprüft die Steuerseite des Relais, indem es ein Signal an die Relaispule anlegt, während es die ordnungsgemäße Funktion der Relaiskontakte überprüft. Relay Buddy betätigt das Relais während jeder Testsitzung mehrmals, da es in jedem Zyklus auf Konsistenz achtet. Relay Buddy schaltet das Relais aus und leuchtet die ROTE LED auf, wenn einer der Zyklen während der Testsitzung nicht erfolgreich ist.

Denken Sie daran, dass der Relay Buddy die Relaiskontakte nicht unter jedem unterschiedlichen Lastszenario (Stromfluss) testen kann, auf das Ihr Relais stoßen kann. Eine Spannungsabfallprüfung an den geschlossenen Kontakten im tatsächlichen Stromkreis kann ebenfalls ratsam sein.

Internationale Sicherheitssymbole

Warnung



Elektrische Geräte oder rotierende Motoren können fliegende Partikel verursachen.



Tragen Sie eine Schutzbrille (Benutzer und Umstehende)

Fliegende Partikel können Augenverletzungen verursachen.



Batterien produzieren explosive Gase und können explodieren.



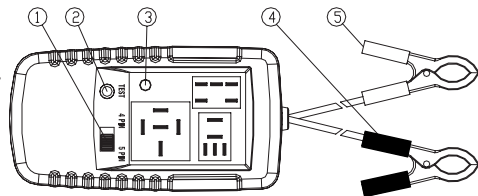
**Tragen Sie eine Schutzbrille (Benutzer und umstehende Personen Halten Sie
Flammen und Funken von Batterien fern.**



Batterieexplosion und entzündete Gase können Verletzungen verursachen.

Steuerung

- ① 4-poliger oder 5-poliger
Schalter
- ② Testknopf
- ③ LED
- ④ Schwarze Krokodilklemme
- ⑤ Rote Krokodilklemme



BETRIEBSANLEITUNG FÜR RELAIS BUDDY

1. Schließen Sie die Stromkabel an die Autobatterie an - schwarze Krokodilklemme an Minuspol, rote Krokodilklemme an Pluspol.
2. Der Tester wird eingeschaltet, wenn das rote LED leuchtet.
3. Überprüfen Sie das Relais, bevor Sie es an den Tester anschließen. Wenn es sich um ein 4-poliges Relais handelt, wählen Sie am Tester „4-polig“. Wenn es sich um ein 5-poliges Relais handelt, wählen Sie am Tester „5-polig“.
4. Stecken Sie das Relais in eine der drei Buchsen.
5. Drücken Sie die Taste "Test".
6. Der Tester öffnet und schließt das Relais 10 Mal. Wenn der Test erfolgreich ist und das Relais gut ist, leuchtet das LED grün. Wenn das Relais defekt ist, leuchtet das LED rot.
7. Trennen Sie die Stromkabel von der Autobatterie und entfernen Sie das Relais vom Tester.

Garantieinformationen

Es wird garantiert, dass dieses Produkt ein Jahr lang fehlerfrei ist. Wenn dieses Produkt in den ersten 12 Monaten aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung ausfällt, wird es nach Ermessen des Herstellers kostenlos repariert oder ersetzt.

HINWEIS: Diese einjährige Garantie gilt nicht für leere Batterien und durchgebrannte Sicherungen.

Defekte Einheiten, die an Ihren Händler oder an das Werk zurückgesandt werden, sollten einen Kaufdatumsnachweis enthalten.

Für Tester, die aufgrund von Missbrauch oder Missbrauch nicht funktionieren, fallen Servicegebühren außerhalb der Garantie an.



Introduzione

Il relè buddy è un tester rapido per i relè che fornisce un'indicazione della salute generale e del funzionamento dei più comuni relè automobilistici. Relè Buddy controllerà il lato di controllo del relè applicando un segnale alla bobina del relè mentre verifica il corretto funzionamento dei contatti del relè. Relè Buddy aziona il relè più volte durante ogni sessione di test in quanto cerca coerenza in ogni ciclo. Se il Relè Buddy fallirà il relè si accende il LED ROSSO se uno qualsiasi dei cicli ha esito negativo durante la sessione di test.

Ricordare, è impossibile per il Relè Buddy testare i contatti del relè in tutti i diversi scenari di carico (Amp draw) che il relè potrebbe incontrare. Un controllo di caduta di tensione attraverso i contatti chiusi mentre nel circuito attuale può anche essere consigliabile.

Simboli di sicurezza internazionali

AVVERTENZA



Le apparecchiature elettriche o il motore in rotazione possono causare particelle volanti.

Indossare occhiali di sicurezza (utente e astanti)



Le particelle volanti possono causare lesioni agli occhi.



Le batterie producono gas esplosivi e possono esplodere.



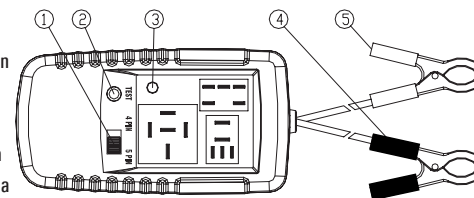
Indossare occhiali protettivi (utente e astanti. Tenere lontane le scintille e le scintille dalle batterie.



L'esplosione della batteria e i gas infiammanti possono causare lesioni.

Controlli

- ①. Interruttore a 4 o 5 pin
- ②. Pulsante di test
- ③. LED
- ④. Clip a coccodrillo nera
- ⑤. Clip a coccodrillo rossa



ISTRUZIONI PER L'USO DEL RELÈ BUDDY

1. Collegare i cavi di alimentazione alla batteria dell'auto: clip a coccodrillo nera su terminale negativo, clip a coccodrillo rossa su terminale positivo.
2. Il tester si accende quando il LED si illumina in ROSSO.
3. Controllare il relè prima di collegarlo al tester. Se si tratta di un relè a 4 pin, selezionare "4 pin" sul tester. Se si tratta di un relè a 5 pin, selezionare "5 pin" sul tester.
4. Inserire il relè in una delle tre prese.
5. Premere il pulsante "Test".
6. Tester aprirà e chiuderà il relè 10 volte. Se il test ha esito positivo e il relè è funzionante, il LED si illuminerà in VERDE. Se il relè è difettoso, il LED si illuminerà in ROSSO.
7. Scollegare i cavi di alimentazione dalla batteria dell'auto e rimuovere il relè dal tester.

informazioni di garanzia

Questo prodotto è garantito privo di difetti per un anno. Se questo prodotto si guasta durante i primi 12 mesi a causa di materiali difettosi o lavorazione, verrà riparato o sostituito gratuitamente, a discrezione del produttore.

NOTA: questa garanzia di un anno non copre batterie scariche e fusibili bruciati.

Le unità difettose restituite al rivenditore o alla fabbrica devono includere la prova della data di acquisto.

Tutti i tester che non funzionano a causa di uso improprio o abuso saranno soggetti a costi di servizio fuori garanzia.

Manual de instrucciones

RS RT-05

Stock No: 200-3705

Probador de relé automotriz

ES



Introducción

Relay buddy es un probador rápido de marcha / no marcha para relés que proporciona una indicación del estado general y el funcionamiento de los relés automotrices más comunes. Relay Buddy verificará el lado de control del relé aplicando una señal a la bobina del relé mientras verifica el correcto funcionamiento de los contactos del relé. Relay Buddy opera el relé varias veces durante cada sesión de prueba mientras observa la consistencia en cada ciclo. Relay Buddy suspenderá el relé y encenderá el LED ROJO si alguno de los ciclos no tiene éxito durante la sesión de prueba.

Recuerde, es imposible que el Relay Buddy pruebe los contactos del relé en cada escenario de carga diferente (consumo de amperios) que su relé pueda encontrar. También puede ser aconsejable una verificación de caída de voltaje a través de los contactos cerrados mientras hay corriente en el circuito.

Símbolos de seguridad internacional

ADVERTENCIA



El equipo eléctrico o el motor giratorio pueden causar partículas volantes.



Use gafas de seguridad (usuario y espectadores)

Las partículas volantes pueden causar lesiones oculares.



Las baterías producen gases explosivos y pueden explotar.



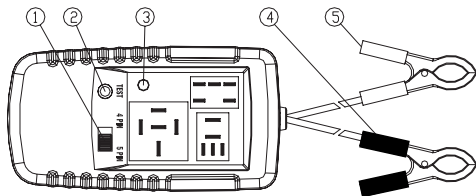
Use gafas de seguridad (usuario y espectadores). Mantenga las llamas y chispas alejadas de las baterías.



La explosión de la batería y los gases inflamables pueden causar lesiones.

Controles

- ①. Interruptor de 4 pines o 5 pines
- ②. botón de prueba
- ③. LED
- ④. pinza negra
- ⑤. pinza roja



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN PARA EL RELÉ BUDDY

1. Conecte los cables de alimentación a la batería del automóvil: pinza negra al terminal negativo, pinza roja al terminal positivo.
2. El probador se enciende cuando el LED se ilumina en ROJO.
3. Verifique el relé antes de enchufarlo al probador. Si se trata de un relé de 4 pines, seleccione "4 pines" en el probador. Si se trata de un relé de 5 pines, seleccione "5 pines" en el probador.
4. Enchufe el relé en uno de los tres receptáculos.
5. Presione el botón "Prueba".
6. El probador abrirá y cerrará el relé 10 veces. Si la prueba es exitosa y el relé es bueno, el LED se iluminará en VERDE. Si el relé está defectuoso, el LED se iluminará en ROJO.
7. Desconecte los cables de alimentación de la batería del automóvil y retire el relé del probador

Información de garantía

Se garantiza que este producto no tendrá defectos durante un año. Si este producto falla durante los primeros 12 meses debido a materiales o mano de obra defectuosos, será reparado o reemplazado sin cargo, a discreción del fabricante.

NOTA: Esta garantía de un año no cubre baterías agotadas y fusibles quemados.

Las unidades defectuosas que se devuelven a su distribuidor o a la fábrica deben incluir un comprobante de la fecha de compra.

Cualquier probador que no funcione debido al mal uso o abuso estará sujeto a "servicios y cargos fuera de garantía".